

GEMEINSAME SITZUNG
DES SÜDTIROLER, TIROLER UND TRENTINER LANDTAGES
(MIT VORARLBERG IM BEOBACHTERSTATUS)



SEDUTA CONGIUNTA DELLE ASSEMBLEE LEGISLATIVE
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO, DEL LAND TIROLO
E DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO
(CON IL VORARLBERG IN VESTE DI OSSERVATORE)



**GEMEINSAME SITZUNG
DER LANDTAGE VON SÜDTIROL,
TIROL, TRENTINO UND VORARLBERGER
LANDTAG IM BEOBACHTERSTATUS**

Meran, den 19. Mai 1998

BESCHLUSS

betreffend die Vereinbarung über die grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Rahmen einer Euroregion zwischen der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, der Autonomen Provinz Trient und dem Land Tirol

Der erstmals am 21. Mai 1991 in Meran zusammengetretene Vierer-Landtag verabschiedete eine Resolution über eine verstärkte grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen den vier Ländern Tirol, Vorarlberg, Südtirol und Trentino.

Der zweite Vierer-Landtag faßte am 2. Juni 1993 in Innsbruck einen Beschluß, worin die Landesregierungen aufgefordert wurden, "erstens auf die konkrete verfassungs- und kompetenzrechtliche Lage der Länder Südtirol, Tirol und Trentino zugeschnittene sowie die zwischen Österreich und Italien bestehenden völkerrechtlichen Verträge, insbesondere den Pariser Vertrag und die Madrider Konvention berücksichtigende Modellvereinbarungen zur Schaffung einer europäischen Region auszuarbeiten und Möglichkeiten zur Mitwirkung Vorarlbergs vorzusehen. Unter dieser Voraussetzung: zweitens Grundsätze für eine künftige Koordinierung und Harmonisierung der Gesetzgebung dieser Länder unter Mitwirkung der Landtage zu erstellen, und drittens ein Modellstatut über die Installierung eines gemeinsamen koordinierenden Organes mit dem Ziele einer größeren und

**SEDUTA CONGIUNTA DELLE
ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,
DEL TIROLO, DELLA PROVINCIA
AUTONOMA DI TRENTO
NONCHÉ DEL VORARLBERG
IN VESTE DI OSSERVATORE**

Merano, 19 maggio 1998

DELIBERAZIONE

riguardante l'intesa sulla cooperazione transfrontaliera nell'ambito di una Euroregione fra la Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige, la Provincia autonoma di Trento e il Land Tirol.

La seduta congiunta delle quattro assemblee legislative, tenutasi per la prima volta a Merano il 21 maggio 1991 approvò una risoluzione riguardante una maggior collaborazione transfrontaliera tra i quattro Länder/Province Tirolo, Vorarlberg, Alto Adige e Trentino.

La seconda seduta congiunta delle quattro assemblee legislative approvò il 2 giugno 1993 ad Innsbruck una mozione con cui i governi vennero invitati, "1) ad elaborare modelli di accordo finalizzati alla creazione di una Euroregione e rapportati alle specifiche caratteristiche giuridico-costituzionali e alle competenze delle Province autonome di Bolzano e di Trento e del Land Tirolo nonché rispettosi degli accordi internazionali esistenti fra Austria e Italia, in particolare dell'Accordo di Parigi e della Convenzione di Madrid, e a prevedere possibilità di collaborazione da parte del Vorarlberg. A queste condizioni: 2) a formulare i principi per un coordinamento e un'armonizzazione futuri delle legislazioni di questi Länder in collaborazione con le assemblee legislative, e 3) ad elaborare un modello di statuto per la costituzione di un organo di coordinamento comune al fine di ottenere, in questi Län-

wirksameren Integration auf allen Ebenen in diesen Ländern auszuarbeiten."

Vorarlberg hat zwischenzeitlich bekanntgegeben, daß es infolge seines überwiegenden regionalpolitischen Engagements im Bodenseeraum lediglich einen Beobachterstatus im Dreier-Landtag wünscht.

Die Landesregierungen von Tirol, Südtirol und Trentino haben in der Folge die Ausarbeitung beiliegender "Vereinbarung über die grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Rahmen einer Europaregion zwischen der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, der Autonomen Provinz Trient und dem Land Tirol" veranlaßt, die in dem am 1. August 1995 in Kraft getretenen "Rahmenabkommen zwischen der Republik Österreich und der Italienischen Republik über die grenzüberschreitende Zusammenarbeit von Gebietskörperschaften" ihre rechtliche Grundlage hat und von der Landesregierung der Autonomen Provinz Trient am 20. März 1998, von der Tiroler Landesregierung am 24. März 1998 und von der Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol am 30. März 1998 beschlossen worden ist.

Die in Rede stehende Vereinbarung sieht den Landtag der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, den Landtag der Autonomen Provinz Trient und den Tiroler Landtag gemeinsam mit den drei Landesregierungen der drei Länder als Träger der Vereinbarung vor.

Dies vorausgeschickt,

g e n e h m i g e n

**DER SÜDTIROLER LANDTAG,
DER TIROLER LANDTAG
UND DER LANDTAG
DER AUTONOMEN PROVINZ TRIENT**

die beiliegende "VEREINBARUNG ÜBER DIE GRENZÜBERSCHREITENDE ZUSAMMENARBEIT IM RAHMEN EINER EUROPAREGION ZWISCHEN DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL, DER AUTONOMEN PROVINZ TRIENT UND DEM LAND TIROL", welche einen integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet.

[Link zur Vereinbarung über die grenzüberschreitende Zusammenarbeit](#)

der, un'integrazione maggiore e più efficacia a tutti i livelli."

Nel frattempo, il Vorarlberg comunicò il desiderio di partecipare alla seduta congiunta delle tre assemblee legislative unicamente con lo status di osservatore, a causa del suo prevalente impegno di politica regionale nell'area del Lago di Costanza.

I governi del Tirolo, della Provincia autonoma di Bolzano e della Provincia autonoma di Trento hanno fatto in seguito elaborare l'acclusa "Intesa sulla cooperazione transfrontaliera nell'ambito di una Euroregione fra la Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige, la Provincia autonoma di Trento e il Land Tirolo", deliberata dalla Giunta della Provincia autonoma di Trento il 20 marzo 1998, dal Governo del Tirolo il 24 marzo 1998 e dalla Giunta della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige il 30 marzo 1998, che ha base giuridica nell'"Accordo-quadro tra la Repubblica d'Austria e la Repubblica Italiana sulla cooperazione transfrontaliera delle collettività territoriali" entrato in vigore il 1° agosto 1995.

L'intesa in oggetto prevede, come attori, il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige, il Consiglio della Provincia autonoma di Trento e il Consiglio del Land Tirolo congiuntamente ai Governi dei tre Länder.

Ciò premesso,

**LE ASSEMBLEE LEGISLATIVE
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,
DELLA LAND TIROLO E
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO**

a p p r o v a n o

l'allegata "INTESA SULLA COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA NELL'AMBITO DI UNA EUROREGIONE FRA LA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE, LA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO E IL LAND TIROLO", che forma parte integrante della presente deliberazione.

[link Intesa sulla cooperazione transfrontaliera](#)

Es wird bekundet, daß die Landtage von Südtirol, Tirol und Trentino diesen Beschluß in der gemeinsamen Sitzung vom 19. Mai 1998 in Meran mehrheitlich (bei 9 Gegenstimmen) gefaßt haben.

Si attesta che le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Tirolo e della Provincia autonoma di Trento hanno adottato, nella seduta congiunta del 19 maggio 1998 a Merano, la presente deliberazione a maggioranza dei voti (9 voti contrari).

DER PRÄSIDENT
DES SÜDTIROLEI

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

dott. Umberto Montefiori

DER PRÄSIDENT
DES TIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE
DELLA DIETA REGIONALE DEL TIROLO

Ing. Helmut Mader

DER PRÄSIDENT DES LANDTAGES
DER AUTONOMEN PROVINZ TRIENT

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

rag. Marco Giordani